



MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI

Anul 179 (XXIII) — Nr. 160

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 4 martie 2011

SUMAR

<u>Nr.</u>		<u>Pagina</u>
HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI		
175.	— Hotărâre privind aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli pe anul 2011 al Companiei Naționale de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România — S.A., aflată sub autoritatea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii	2–6
176.	— Hotărâre privind aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli pe anul 2011 al Societății Comerciale de Transport cu Metroul București „Metrorex” — S.A., aflată sub autoritatea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii	7–10
ACTE ALE CAMEREI DE COMERȚ ȘI INDUSTRIE A ROMÂNIEI		
4.	— Decizie pentru modificarea și completarea Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional și pentru aprobarea Regulamentului privind organizarea și funcționarea Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a României	11–16

HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli pe anul 2011 al Companiei Naționale de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România — S.A., aflată sub autoritatea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii

Având în vedere prevederile Legii bugetului de stat pe anul 2011 nr. 286/2010,

în temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, al art. 15 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 37/2008 privind reglementarea unor măsuri financiare în domeniul bugetar, aprobată cu modificări prin Legea nr. 275/2008, cu modificările și completările ulterioare,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă bugetul de venituri și cheltuieli pe anul 2011 al Companiei Naționale de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România – S.A., aflată sub autoritatea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii, prevăzut în anexa*) care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — (1) Nivelul cheltuielilor totale aferente veniturilor totale prevăzute în bugetul de venituri și cheltuieli reprezintă limite maxime, care nu pot fi depășite decât în cazuri justificate, cu aprobarea Guvernului, la propunerea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii, cu avizul Ministerului Muncii, Familiei și Protecției Sociale și al Ministerului Finanțelor Publice.

(2) În cazul în care în execuție se înregistrează nerealizări ale veniturilor totale aprobate, operatorul economic poate efectua cheltuieli proporțional cu gradul de realizare a veniturilor totale, cu încadrarea în indicatorii de eficiență aprobați.

Art. 3. — (1) Nerespectarea prevederilor art. 2 constituie contravenție și se sancționează cu amendă de la 1.000 lei la 5.000 lei.

(2) Contravenția se constată de către organele de control financiar ale statului, împuternicite conform legii, iar amenda se aplică persoanelor vinovate de nerespectarea prevederilor prezentei hotărâri.

(3) Contravenției prevăzute la alin. (1) i se aplică dispozițiile Ordonanței Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 180/2002, cu modificările și completările ulterioare.

PRIM-MINISTRU
EMIL BOC

Contrasemnează:

Ministrul transporturilor și infrastructurii,
Anca Daniela Boagiu

Ministrul muncii, familiei și protecției
sociale,

Ioan Nelu Botiș
Ministrul finanțelor publice,
Gheorghe Ialomițianu

București, 23 februarie 2011.
Nr. 175.

*) Anexa este reprodusă în facsimil.

MINISTERUL TRANSPORTURILOR ȘI INFRASTRUCTURII
 Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România — S.A.
 Sediul: bd. Dinicu Golescu nr. 38, sectorul 1, București
 Cod unic de înregistrare: 16054368

BUGETUL DE VENITURI ȘI CHELTUIELI PE ANUL 2011

— mii lei —

		INDICATOR	Nr. rd.	BVC 2011 Propuneri
1	2	3	4	5
A.		VENITURI ȘI SURSE (I+II+III)	1	8.129.968,37
I.		VENITURI TOTALE	2	1.643.646,42
	1	Venituri din exploatare - total, din care:	3	1.522.730,42
	a)	venituri proprii	4	964.730,42
	b)	transferuri curente pentru întreținerea infrastructurii rutiere	5	390.000,00
	c)	transferuri de capital pentru dezvoltarea infrastructurii rutiere	6	168.000,00
	d)	Cheltuieli aferente programelor cu finanțare rambursabilă credit extern BIRD SWAP preluat de MFP începând cu 01.01.2009	7	
	e)	sume repartizate din Fondul National de Dezvoltare pentru reparații capitale	8	
	2	Venituri financiare - total, din care:	9	120.916,00
	a)	venituri proprii din dobanzi si din imobilizari financiare	10	590,00
	b)	diferente de curs valutar si alte venituri financiare	11	120.326,00
	3	Venituri extraordinare	12	
	a)	Fonduri alocate prin Fondul de Solidaritate al Uniunii Europene	13	
II.		SURSE DE LA BUGETUL STATULUI	14	3.925.855,00
	1	Transferuri interne	15	1.102.245,00
	a)	cofinanțare împrumuturi rambursabile	16	47.649,00
	b)	cofinanțare fonduri nerambursabile (cheltuieli neeligibile ISPA + programe PHARE si alte programe cu finanțare nerambursabila)	17	25.000,00
	c)	cofinanțare fonduri nerambursabile (programe ISPA: cheltuieli eligibile si neeligibile)	18	
	d)	investiții (investiții ale agenților economici cu capital de stat)	19	1.029.596,00
	2	Sume repartizate din Fondul National de Dezvoltare pentru investiții	20	
	3	Rambursări de credite, plăți de dobânzi și comisioane la credite externe	21	143.796,00
	a)	Rambursări de credite	22	82.956,00
	b)	Plăți de dobânzi	23	60.840,00
	c)	Comisioane	24	
	4	Cheltuieli aferente programelor cu finanțare rambursabilă: contribuția Guvernului României la intrările de credite externe contractate de stat/cu garanția statului preluate de MFP începând cu 01.01.2009	25	1.642.170,00
	5	Proiecte cu finanțare din fonduri externe nerambursabile, din care:	26	1.037.644,00
	a)	Programe FEDR	27	400.000,00
	b)	Programe FC	28	637.644,00
	c)	Alte facilități și instrumente postaderare (ITHACA)	29	
III.		ALTE SURSE	30	2.577.353,95
	1	Intrări de credite externe contractate de stat/cu garanția statului (nepreluate de MFP începând cu 01.01.2009)	31	1.376,00

		Cheltuieli aferente programelor cu finanțare rambursabilă: intrări de credite externe contractate de stat/cu garanția statului preluate de MFP începând cu 01.01.2009	32	1.797.227,00
	3	Fonduri externe nerambursabile	33	270.738,00
	4	Credite contractate în nume propriu pentru rambursări	34	
	5	Credite contractate pentru exploatare	35	474.424,54
	6	Alte fonduri nerambursabile (cheltuieli eligibile și neeligibile ISPA și FC)	36	15.258,03
	7	Alte surse proprii pentru investiții*	37	16.887,00
	8	Venituri din donații pentru diminuarea efectelor calamităților naturale asupra infrastructurii de transport conform OMTI nr. 596/2010	38	1.443,38
	B.	CHELTUIELI ȘI UTILIZĂRI SURSE (IV+V+VI)	39	8.153.298,37
	IV.	CHELTUIELI TOTALE:	40	1.642.637,57
	1	Cheltuieli din exploatare - total, din care:	41	1.409.297,90
	a)	cheltuieli materiale	42	85.267,92
	b)	alte cheltuieli externe (cu energie și apă)	43	7.681,00
	c)	cheltuieli cu personalul, din care:	44	217.709,00
		c1) salarii	45	157.598,00
		c2) cheltuieli cu asigurările și protecția socială, din care:	46	41.784,00
		- cheltuieli privind contribuția la asigurări sociale	47	32.797,00
		- cheltuieli privind contribuția de asigurări pentru șomaj	48	788,00
		- cheltuieli privind contribuția la asigurări sociale de sănătate	49	8.199,00
		c3) alte cheltuieli cu personalul, din care:	50	18.327,00
		- cheltuieli sociale prevăzute prin Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare, din care:	50a	3.112,00
		1 - tichete de cresa potrivit Legii nr. 193/2006, cu modificările și completările ulterioare	50 a1	0,36
		2 - tichete cadou pentru cheltuieli sociale potrivit Legii nr. 193/2006, cu modificările și completările ulterioare	50 a2	1.704,00
		- fonduri speciale aferente fondului de salarii	50b	3.055,00
		- fond accidente de muncă și boli profesionale	50b1	265,00
		- fond garantare creanțe salariați	50b2	394,00
		- fond persoane cu handicap	50b3	1.056,00
		- contribuții pentru concedii și indemnizații	50b4	1.340,00
		- tichete de masă	50 c	12.160,00
		- tichete de vacanță	50 d	
	d)	cheltuieli cu platile compensatorii cf. CCM aferente disponibilizării potrivit programelor de disponibilizări	51	
	e)	cheltuieli cu drepturile salariale cuvenite în baza unor hotărâri judecătorești	52	
	f)	amortizarea imobilizărilor corporale și necorporale	53	16.887,00
	g)	alte cheltuieli de exploatare, din care:	54	1.081.752,98
		- cheltuieli privind prestațiile externe, din care:	55	1.081.752,98
		g1) contracte de mandat	56	80,30
		g2) cheltuieli de protocol, din care:	57	51,80
		- tichete de cadou potrivit Legii nr. 193/2006, cu modificările și completările ulterioare	57a	
		g3) cheltuieli de reclama și publicitate, din care:	58	1,00

		- tichete de cadou pentru cheltuieli de reclamă și publicitate, potrivit Legii nr.193/2006, cu modificările și completările ulterioare	58a	
		- tichete de cadou pentru campanii de marketing, studiul pieței, promovarea pe piețe existente sau noi potrivit Legii nr. 193/2006, cu modificările și completările ulterioare	58b	
		g4)cheltuieli cu sponsorizarea	59	
		g5) cheltuieli cu taxa pentru activitatea de exploatare a resurselor minerale	60	
		g6) cheltuieli cu taxa redeventa din concesionarea bunurilor	61	
	2	Cheltuieli financiare - total, din care:	62	233.339,67
	a)	cheltuieli privind dobânzile	63	89.683,67
	b)	alte cheltuieli financiare	64	143.656,00
	3	Cheltuieli extraordinare	65	
V.		INVESTITII	66	6.027.341,03
	1	plăți din cofinanțare împrumuturi rambursabile	67	47.649,00
	2	plăți din cofinanțare fonduri nerambursabile (cheltuieli neeligibile ISPA + programe PHARE și alte programe cu finanțare nerambursabilă)	68	25.000,00
	3	plăți din cofinanțare fonduri nerambursabile (programe ISPA)	69	14.893,21
	4	plăți din intrări de credite externe contractate de stat/cu garanția statului (nepreluate de MFP începând cu 01.01.2009)	70	1.376,00
	5	plăți din intrări de credite externe contractate de stat/cu garanția statului preluate de MFP începând cu 01.01.2009	71	1.797.227,00
	6	plăți din fonduri externe nerambursabile	72	270.738,00
	7	rambursări credite externe	73	82.956,00
	8	dobânzi și comisioane	74	60.840,00
	9	plăți din transferuri și din Fondul Național de Dezvoltare pentru investiții	75	1.029.596,00
	10	plăți din surse proprii pentru investiții*	76	16.887,00
	11	sold fonduri nerambursabile (cheltuieli eligibile si neeligibile ISPA si FC)	77	
	12	plăți din cheltuieli aferente programelor cu finanțare rambursabilă: contribuția Guvernului României la intrările de credite externe contractate de stat/cu garanția statului preluate de MFP începând cu 01.01.2009	78	1.642.170,00
	13	plăți din proiecte cu finanțare din fonduri externe nerambursabile (FC, FEDR, ITHACA)	79	1.038.008,82
VI.		UTILIZARI SURSE	80	500.206,77
	1	restituire credite contractate în nume propriu și plăți efecte comerciale	81	500.206,77
VII.		REZULTATUL BRUT (profit/pierdere)	82	1.008,85
VIII.		IMPOZIT PE PROFIT	83	161,42
IX.		PROFITUL CONTABIL RĂMAS DUPĂ DEDUCEREA IMPOZITULUI PE PROFIT, din care:	84	847,43
	1.	Rezerve legale	85	
	2.	Alte rezerve reprezentând facilități fiscale prevazute de lege	86	
	3.	Acoperirea pierderilor contabile din anii precedenți	87	847,43
	4.	Constituirea surselor proprii de finanțare pentru proiectele cofinanțate din împrumuturi externe, precum și pentru constituirea surselor necesare rambursării ratelor de capital, plății dobânzilor, comisioanelor și altor costuri aferente acestor împrumuturi	88	
	5.	Alte repartizări prevazute de lege	89	
	6.	Profit contabil rămas după deducerea sumelor de la rd. 85, 86, 87, 88 și 89	90	
	7.	Participarea salariaților la profit în limita a 10% din profitul net, dar nu mai mult de nivelul unui salariu de bază mediu lunar realizat la nivelul operatorului economic în exercițiul financiar de referință	91	

		Minim 90% vărsăminte la bugetul de stat sau local în cadrul regiilor autonome, ori dividende în cazul societăților/companiilor naționale și societăților cu capital integral sau majoritar de stat	92	
		Profitul nerepartizat pe destinațiile prevăzute la pct.1-8 se repartizează la alte rezerve și constituie sursa proprie de finanțare	93	
X.	DATE DE FUNDAMENTARE		94	
	1	Venituri totale	95	1.643.646,42
	2	Cheltuieli aferente veniturilor totale	96	1.642.637,57
	3	Număr prognozat de personal la finele anului	97	6.566
	4	Nr. mediu de salariați total	98	6.416
	5	Fond de salarii din care:	99	157.598,00
	a)	fondul de salarii aferent personalului angajat pe bază de contract individual de muncă	100	157.582,00
	b)	alte cheltuieli cu personalul	101	16,00
	6	Câștigul mediu lunar pe salariat (lei/persoană)	102	2.046,73
	7	Productivitatea muncii pe total personal mediu (unități fizice/persoană)	103	1,850
	8	Cheltuieli totale la 1000 lei venituri totale (cheltuieli totale/venituri totalex1000)	104	999,39
	9	Plăți restante	105	845.000,00
		-prețuri curente	106	845.000,00
		-prețuri comparabile	107	845.000,00
	10	Creanțe restante	108	75.850,00
		-prețuri curente	109	75.850,00
		-prețuri comparabile	110	75.850,00

Indicator fizic = km echivalenți de drum întreținut/pers.

*Valorile prevăzute nu sunt incluse în total "venituri și surse" și în total "cheltuieli și utilizări", deoarece se suportă din amortizarea înscrisă la rd." amortizarea imobilizărilor corporale și necorporale".

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**privind aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli pe anul
2011 al Societății Comerciale de Transport cu Metroul
București „Metrorex” — S.A., aflată sub autoritatea
Ministerului Transporturilor și Infrastructurii**

Având în vedere prevederile Legii bugetului de stat pe anul 2011 nr. 286/2010,

în temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, al art. 15 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 37/2008 privind reglementarea unor măsuri financiare în domeniul bugetar, aprobată cu modificări prin Legea nr. 275/2008, cu modificările și completările ulterioare,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă bugetul de venituri și cheltuieli pe anul 2011 al Societății Comerciale de Transport cu Metroul București „Metrorex” — S.A., aflată sub autoritatea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii, prevăzut în anexa*) care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — (1) Nivelul cheltuielilor totale aferente veniturilor totale prevăzute în bugetul de venituri și cheltuieli reprezintă limite maxime, care nu pot fi depășite decât în cazuri justificate, cu aprobarea Guvernului, la propunerea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii, cu avizul Ministerului Muncii, Familiei și Protecției Sociale și al Ministerului Finanțelor Publice.

(2) În cazul în care în execuție se înregistrează nerealizări ale veniturilor totale aprobate, operatorul economic poate efectua cheltuieli proporțional cu gradul de realizare a veniturilor totale, cu încadrarea în indicatorii de eficiență aprobați.

Art. 3. — (1) Nerespectarea prevederilor art. 2 constituie contravenție și se sancționează cu amendă de la 1.000 lei la 5.000 lei.

(2) Contravenția se constată de către organele de control financiar ale statului, imputernicite conform legii, iar amenda se aplică persoanelor vinovate de nerespectarea prevederilor prezentei hotărâri.

(3) Contravenției prevăzute la alin. (1) i se aplică dispozițiile Ordonanței Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 180/2002, cu modificările și completările ulterioare.

PRIM-MINISTRU
EMIL BOC

Contrasemnează:

Ministrul transporturilor și infrastructurii,
Anca Daniela Boagiu

Ministrul muncii, familiei și protecției
sociale,

Ioan Nelu Botiș
Ministrul finanțelor publice,
Gheorghe Ialomițianu

București, 23 februarie 2011.
Nr. 176.

*) Anexa este reprodusă în facsimil.

MINISTERUL TRANSPORTURILOR ȘI INFRASTRUCTURII

Societatea Comercială de Transport cu Metroul București „Metrorex” — S.A.

Sediul: bd. Dinicu Golescu nr. 38, sectorul 1, București

Cod unic de înregistrare: 13863739

BUGETUL DE VENITURI ȘI CHELTUIELI PE ANUL 2011

— mii lei —

		INDICATORI	Nr. rd.	BVC 2011 Propuneri
0	1	2	3	4
I.		VENITURI ȘI SURSE FINANCIARE	1	570.899,00
I.A.		VENITURI TOTALE	2	570.899,00
	1	Venituri din exploatare, din care:	3	570.299,00
	a)	din producția vândută	4	152.425,00
	b)	din vânzarea mărfurilor	5	
	c)	din subvenții de exploatare aferente cifrei de afaceri nete (6a-6a1)	6	349.000,00
		- subvenții pentru transportul călătorilor cu metroul, din care:	6a	349.000,00
		- subvenții pentru mentenanța mat.rulant (prestatii realizate în anul 2009 ce se plătesc în anul 2010, cf. H.G nr.1278/2010 și O.G. nr.18/2010) - contract ALSTOM transferuri, cf. prevederilor legale în vigoare	6a1	
			7	
	d)	producția de imobilizări	8	
	e)	alte venituri din exploatare, din care:	9	68.874,00
		- venituri din subvenții de exploatare aferente altor venituri (compensarea reducerilor 50% ptr. elevi și studenți, a gratuităților ptr revoluționari și veterani de război)	9a	8.500,00
		- alte venituri din exploatare (venituri din subvenții pentru investiții)	9b	60.374,00
		- venituri din alte surse	9c	
	2	Venituri financiare, din care:	10	600,00
	a)	din imobilizări financiare	11	
	b)	din alte investiții și împrumuturi care fac parte din activele imobilizate	12	
	c)	din dobânzi	13	
	d)	alte venituri financiare	14	600,00
	3	Venituri extraordinare	15	
I.B.		SURSE PENTRU RAMBURSARE CREDITE EXTERNE		
		PENTRU REABILITARE, din care:	16	
		- alocații de la buget pentru rambursări credite externe APEX	17	
		- alocații de la buget pentru plăți dobânzi și comisioane credite externe APEX	18	
		- alocații de la buget pentru rambursări credite externe ptr.repar.REM cf.contract ALSTOM	19	
		- alocații de la buget pentru plăți dobânzi și comisioane credite externe ptr.repar.REM cf.contract ALSTOM	20	
II.		TOTAL CHELTUIELI ȘI UTILIZAREA SURSELOR		
		PENTRU REABILITARE, din care:	21	570.899,00
II.A.		CHELTUIELI TOTALE	22	570.899,00
	1	Cheltuieli de exploatare, din care:	23	570.199,00
	a)	cheltuieli materiale	24	12.820,71
	b)	alte cheltuieli externe (cu energie și apă)	25	52.000,00
	c)	cheltuieli privind mărfurile	26	
	d)	cheltuieli cu personalul, din care:	27	269.822,58
	d1	ch. cu salariile	28	189.448,27
	d2	cheltuieli cu asigurările și protecția socială și alte obligații legale, din care:	29	69.624,80
		ch. privind contribuția la asigurări sociale	30	55.593,58
		ch. privind contribuția la asigurări pt.șomaj	31	949,17
		ch. privind contribuția la asigurări sociale de sănătate	32	9.872,76
		ch. privind contribuțiile la fondurile speciale aferente fondului de salarii	33	3.209,29

	d3	alte cheltuieli cu personalul, din care:	34	10.749,51
		d3.1) ch. sociale prevăzute prin art.21 din Legea nr.571/2003 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare, din care:	35	2.776,05
		- tichete de creșă, cf. Legii nr.193/2006, cu modificările și completările ulterioare	36	
		- tichete cadou pentru cheltuieli sociale potrivit Legii nr.193/2006, cu modificările și completările ulterioare	37	
		d3.2) tichete de masă	38	7.973,46
		d3.3) tichete de vacanță	39	
	e)	ch. cu plățile compensatorii cf. CCM aferente disponibilizărilor potrivit programelor de disponibilizări	40	
	f)	ch. cu drepturile salariale cuvenite în baza unor hotărâri judecătorești	41	
	g)	ch. cu amortizarea imobilizărilor corporale și necorporale	42	73.996,00
	h)	ch. cu prestațiile externe, din care:	43	161.476,72
		- chelt. cu mentenanța mat. rulant (contract ALSTOM)	43a	123.217,68
	i)	alte cheltuieli de exploatare, din care:	44	82,99
		i1) contract de mandat	45	80,29
		i2) ch. de protocol, din care:	46	2,70
		- tichete cadou potrivit Legii nr.193/2006, cu modificările și completările ulterioare	47	
		i3) ch. de reclamă și publicitate, din care:	48	
		tichete cadou ptr. cheltuieli de reclamă și publicitate, potrivit Legii nr.193/2006, cu modificările și completările ulterioare	49	
		tichete cadou ptr. campanii de marketing, studiul pieței, promovarea pe piețe existente sau noi, potrivit Legii nr.193/2006, cu modificările și completările ulterioare	50	
		i4) ch. cu sponsorizarea	51	
		i5) ch. cu taxa pt. activitatea de exploatare a resurselor minerale	52	
		i6) ch. cu redevența pentru concesionarea bunurilor	53	
2		Cheltuieli financiare, din care:	54	700,00
	a)	cheltuieli privind dobânzile	55	
	b)	alte cheltuieli financiare	56	700,00
3		Cheltuieli extraordinare	57	
II.B.		UTILIZARE SURSE PENTRU RAMBURSARE CREDITE EXTERNE PENTRU REABILITARE, din care:	58	
		- rambursări credite externe APEX	59	
		- cheltuieli din dobânzi și comisioane credite externe APEX	60	
		- rambursări credite externe ptr. repar. REM cf. contract ALSTOM	61	
		- cheltuieli din dobânzi și comisioane credite externe ptr. repar.		
		REM cf. contract ALSTOM	62	
III.		REZULTATUL BRUT (profit/pierdere)	63	0,00
IV.		IMPOZIT PE PROFIT	64	
V.		PROFITUL CONTABIL RĂMAS DUPĂ DEDUCEREA IMPOZITULUI PE PROFIT, din care:	66	
	1	Rezerve legale	67	
	2	Alte rezerve reprezentând facilități fiscale prevăzute de lege	68	
	3	Acoperirea pierderilor contabile din anii precedenți	69	
	4	Constituirea surselor proprii de finanțare pentru proiectele cofinanțate din împrumuturi externe, precum și pentru constituirea surselor necesare rambursării ratelor de capital, plății dobânzilor, comisioanelor și altor costuri aferente acestor împrumuturi externe	70	
	5	Alte repartizări prevăzute de lege	71	
	6	Profitul contabil rămas după deducerea sumelor de la rd.67,68,69,70 și 71.	72	
	7	Participarea salariaților la profit în limita a 10% din profitul net, dar nu mai mult de nivelul unui salariu de bază mediu lunar realizat la nivelul operatorului economic în exercițiul financiar de referință	73	
	8	Minimum 50% vărsăminte la bugetul de stat sau local în cazul regiilor autonome, ori dividende în cazul societăților/companiilor naționale și societăților cu capital integral sau majoritar de stat	74	

9	Profitul nerepartizat pe destinațiile prevăzute la pct.1-8 se repartizează la alte rezerve și constituie sursă proprie de finanțare	75	
VI.	SURSE DE FINANȚARE A INVESTIȚIILOR, din care:	76	421.409,00
1	Surse proprii	77	13.622,00
2	Alocații de la buget	78	407.787,00
	- Investiții ale agenților economici cu capital de stat	79	77.787,00
	- Cheltuieli aferente programelor cu finanțare rambursabilă	80	330.000,00
3	Credite bancare	81	
	a) - interne	82	
	b) - externe	83	
4	Alte surse	84	
VII.	CHELTUIELI PENTRU INVESTIȚII, din care	85	421.409,00
1	Cheltuieli aferente investițiilor, inclusiv cele aferente investițiilor în curs la finele anului	86	421.409,00
2	Rambursări de rate aferente creditelor pentru investiții	87	
	a) interne	88	
	b) externe	89	
VIII.	SURSE PENTRU ALOCAȚII, PLĂȚI, RAMBURSĂRI CREDITE EXTERNE ȘI PLĂȚI DOBÂNZI ȘI COMISIOANE PENTRU INVESTIȚII, din care:	90	318,00
	- pentru rambursare credite externe	91	266,00
	- pentru plăți dobânzi și comisioane credite externe	92	52,00
IX.	UTILIZAREA SURSELOR PENTRU ALOCAȚII PLĂȚI, RAMBURSĂRI CREDITE EXTERNE ȘI PLĂȚI DOBÂNZI ȘI COMISIOANE, PENTRU INVESTIȚII, din care:	93	318,00
	- pentru rambursare credite externe	94	266,00
	- pentru plăți dobânzi și comisioane credite externe	95	52,00
X.	REZERVE, din care:	96	
1	Rezerve legale	97	
2	Rezerve statutare	98	
3	Alte rezerve	99	
XI.	DATE DE FUNDAMENTARE	100	
1	Venituri totale	101	570.899,00
2	Cheltuieli aferente veniturilor totale	102	570.899,00
3	Nr. prognozat de personal la finele anului	103	4.255
4	Nr. mediu de salariați total	104	4.180
5	Fond de salarii, din care:	105	189.448,27
	a) fond de salarii aferent personalului angajat pe bază de contract individual de muncă	106	189.420,63
	b) alte cheltuieli cu personalul	107	27,64
6	Câștigul mediu lunar pe salariat (lei/persoană)	108	3.776,33
7	Productivitatea muncii pe total personal mediu în prețuri curente (lei/persoană)	109	
8	Productivitatea muncii pe total personal mediu în prețuri comparabile (lei/persoană)	110	
9	Productivitatea muncii în unități fizice pe total personal mediu (unități fizice/persoană) - prestații desfășurate în cadrul activității de exploatare a metroului (nr. tren km convenționali)/nr. mediu de personal	111	1.002,00
10	Cheltuieli totale la 1000 lei venituri totale (cheltuieli totale/venituri totale)x1000	112	1.000,00
11	Plăți restante	113	156.700,00
	a) prețuri curente	114	156.700,00
	b) prețuri comparabile	115	156.700,00
12	Creanțe restante	116	20.000,00
	a) prețuri curente	117	20.000,00
	b) prețuri comparabile	118	20.000,00

indicator fizic = nr. de tren km convenționali

ACTE ALE CAMEREI DE COMERȚ ȘI INDUSTRIE A ROMÂNIEI

CAMERA DE COMERȚ ȘI INDUSTRIE A ROMÂNIEI

DECIZIE

pentru modificarea și completarea Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional și pentru aprobarea Regulamentului privind organizarea și funcționarea Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a României

În temeiul art. 28 alin. (2) lit. e) din Legea camerelor de comerț din România nr. 335/2007, al art. 28 pct. 13, art. 58 și al art. 59 din Statutul Camerei Naționale,

Colegiul de Conducere al Camerei Naționale, în cadrul celei de-a XVIII-a sesiuni din 17 februarie 2011, adoptă prezenta decizie.

Art. 1. — Se aprobă modificarea și completarea Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional, publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 197 din 29 martie 2010, potrivit anexei nr. 1.

Art. 2. — Se aprobă Regulamentul privind organizarea și funcționarea Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe

lângă Camera de Comerț și Industrie a României, potrivit anexei nr. 2.

Art. 3. — Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. 4. — Anexele nr. 1 și 2 fac parte integrantă din prezenta decizie.

Președintele Camerei Naționale,
Mihail M. Vlasov

București, 17 februarie 2011.

Nr. 4.

ANEXA Nr. 1

MODIFICAREA ȘI COMPLETAREA Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional

Art. I. — Regulile de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional, publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 197 din 29 martie 2010, se modifică și se completează, conform deciziei Colegiului de Conducere al Camerei de Comerț și Industrie a României, adoptată în sesiunea a XVIII-a din 17 februarie 2011, după cum urmează:

1. **La articolul 29 alineatul (1), litera d) se modifică și va avea următorul cuprins:**

„d) motivele de fapt și de drept pe care se sprijină fiecare capăt de cerere, cu trimitere la înscrisurile doveditoare corespunzătoare sau la alte probe. Indicarea probelor solicitate se face cu arătarea, după caz, a înscrisurilor și a relevanței lor, a numelui și domiciliului martorilor și a faptelor ce tind a fi probate, a obiectivelor expertizei și a expertului consilier propus, a întrebărilor pentru interogatoriu, în cazul persoanelor juridice;”.

2. **La articolul 29, după alineatul (4) se introduce un nou alineat, alineatul (5), cu următorul cuprins:**

„(5) Cererea și anexele sale vor fi prezentate într-un număr de exemplare suficient pentru a se depune la dosarul cauzei și pentru a se comunica părții adverse și fiecărui arbitru. Pentru arbitri, exemplarele se comunică numai în format electronic.”

3. **La articolul 30, alineatul (1) se modifică și va avea următorul cuprins:**

„Art. 30. — (1) Cererea astfel întocmită, însoțită de dovada achitării taxei de înregistrare prevăzute la art. 1 alin. (1) din Normele privind taxele și cheltuielile arbitrale, este înregistrată

la Secretariatul Curții de Arbitraj și va fi repartizată pentru efectuarea procedurii pregătitoare unui asistent arbitral, după criteriul alfabetic al numelui său, în ordinea înregistrării cauzelor.”

4. **La articolul 30, după alineatul (2) se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins:**

„(3) Cererea depusă personal nu se înregistrează dacă nu s-a făcut dovada achitării taxei de înregistrare și se restituie de îndată reclamantului. Dacă cererea a fost trimisă prin poștă fără dovada achitării taxei de înregistrare, Secretariatul Curții de Arbitraj comunică de urgență, prin telefon, fax, poștă electronică etc., reclamantului această cerință și îi acordă un termen de maximum 5 zile pentru a suplini această lipsă. Dacă nu se face dovada plății, cererea se restituie reclamantului.”

5. **La articolul 39, după alineatul (1) se introduce un nou alineat, alineatul (11), cu următorul cuprins:**

„(11) Cu toate acestea, în funcție de circumstanțele cauzei, termenul prevăzut la alin. (1) poate fi prelungit în mod rezonabil de către președintele sau prim-vicepreședintele Curții de Arbitraj și numai dacă nici în aceste condiții obligațiile financiare nu se execută, cererea va fi restituită, fără a afecta dreptul reclamantului de a introduce o nouă cerere de arbitraj.”

6. **La articolul 40, după alineatul (2) se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins:**

„(3) Cu cel puțin 5 zile înaintea primului termen de judecată, asistentul arbitral va contacta părțile pentru a verifica pregătirea dosarului în vederea soluționării. Comunicarea cu părțile se

poate face telefonic, prin fax sau e-mail etc., asistentul arbitral depunând la dosarul cauzei o notă cu privire la cele discutate sau, în caz de imposibilitate de comunicare, cu privire la motivul împiedicării.”

7. Articolul 42 se modifică și va avea următorul cuprins:

„Alcătuirea cheltuielilor arbitrale

Art. 42. — Cheltuielile arbitrale cuprind: taxa de înregistrare, taxa arbitrală, cheltuielile de administrare a probelor, de traducere a actelor, cheltuielile privind dezbaterile, onorariile arbitrilor, onorariile avocaților, ale experților și consilierilor, cheltuielile de deplasare a părților, arbitrilor, martorilor, experților și consilierilor și alte cheltuieli generate de arbitrarea litigiului.”

8. La articolul 43, alineatul (4) se modifică și va avea următorul cuprins:

„(4) Dacă taxa de înregistrare, taxa arbitrală și celelalte cheltuieli arbitrale nu se plătesc conform normelor sus-menționate, nu se va da curs cererii respective și nici nu se va declanșa procedura arbitrală.”

9. La articolul 50, alineatul (1) se modifică și va avea următorul cuprins:

„Procedura arbitrală

Art. 50. — (1) În procedura arbitrală în cursul arbitrajului, măsurile asigurătorii și măsurile vremelnice, ca și constatarea anumitor împrejurări de fapt sunt încuviințate de tribunalul arbitral, prin încheiere, în condițiile legii.”

10. Articolul 61 se modifică și va avea următorul cuprins:

„Preschimbarea termenului

Art. 61. — Termenul luat în cunoștință sau pentru care au fost trimise citațiile nu poate fi preschimbabil de către tribunalul arbitral fără citarea părților decât pentru motive temeinice. Dacă, în urma unor incidente procedurale, tribunalul arbitral nu se poate întruni pentru primul termen de judecată, președintele sau prim-vicepreședintele Curții de Arbitraj va preschimba acest termen, fără citarea părților, pentru o dată ulterioară. Părțile vor fi citate de îndată pentru noul termen fixat.”

11. După articolul 65 se introduce un nou articol, articolul 65¹, cu următorul cuprins:

„Art. 65¹. — (1) Pot fi atacate cu acțiunea în anulare, prevăzută de art. 89, încheierile tribunalului arbitral prin care s-au luat următoarele măsuri:

- a) a fost suspendat cursul arbitrajului;
- b) au fost luate măsuri asigurătorii sau vremelnice, potrivit art. 50;

c) a fost respinsă, ca inadmisibilă, în condițiile legii, excepția de neconstituționalitate.

(2) Dispozițiile art. 89—91 se aplică în mod corespunzător, în măsura în care prezentul articol nu prevede altfel.

(3) În afara motivelor prevăzute de art. 89, în acțiunea în anulare se poate invoca și lipsa condițiilor prevăzute de lege pentru luarea măsurilor dispuse prin încheiere.

(4) Acțiunea în anulare poate fi introdusă în termen de 5 zile de la comunicare, cu excepția cazului prevăzut la alin. (1) lit. a), când poate fi formulată cât timp durează suspendarea.

(5) În cazurile prevăzute la alin. (1) lit. b) și c), acțiunea în anulare nu suspendă cursul arbitrajului.”

12. La articolul 83, alineatul (2) se modifică și va avea următorul cuprins:

„(2) Cererea se soluționează prin sentință/încheiere separată, în termen de 15 zile de la data înregistrării solicitării.”

13. La articolul 85 se introduce un nou alineat, alineatul (2), cu următorul cuprins:

„(2) Tribunalul arbitral va redacta sentința arbitrală într-un număr suficient de exemplare, pentru ca unul să rămână la dosarul cauzei, unul la mapa de sentințe arbitrale, iar câte unul să fie comunicat fiecărei părți.”

14. La articolul 89, după litera h) se introduce o nouă literă, litera i), cu următorul cuprins:

„i) dacă, după pronunțarea hotărârii arbitrale, Curtea Constituțională s-a pronunțat asupra excepției invocate în acea cauză, declarând neconstituțională legea, ordonanța ori o dispoziție dintr-o lege sau dintr-o ordonanță care a făcut obiectul acelei excepții ori alte dispoziții din actul atacat, care, în mod necesar și evident, nu pot fi dissociate de prevederile menționate în sesizare.”

15. La articolul 91 se introduce un nou alineat, alineatul (2), cu următorul cuprins:

„(2) Pentru motivul prevăzut la art. 89 lit. i), termenul este de 3 luni de la publicarea deciziei Curții Constituționale în Monitorul Oficial al României, Partea I.”

Art. II. — Modificările și completările aduse prin decizia Colegiului de Conducere al Camerei de Comerț și Industrie a României, adoptată în sesiunea a XVIII-a din 17 februarie 2011, intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. III. — Regulile de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional, cu modificările și completările aduse prin prezenta decizie, se vor republica în Codexul Arbitral, dându-se articolelor o nouă numerotare.

ANEXA Nr. 2

REGULAMENTUL

privind organizarea și funcționarea Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a României

CAPITOLUL I

Dispoziții generale

Definirea și sediul Curții de Arbitraj

Art. 1. — (1) Curtea de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a României, denumită în continuare *Curtea de Arbitraj*, este o instituție permanentă de arbitraj, neguvernamentală, fără personalitate juridică, independentă în exercitarea atribuțiilor ce îi revin, organizată și funcționând în conformitate cu Legea camerelor de comerț din România nr. 335/2007 și cu prezentul regulament.

(2) Sediul Curții de Arbitraj este în România, municipiul București, bd. Octavian Goga nr. 2, sectorul 3.

Misiunea Curții de Arbitraj

Art. 2. — Curtea de Arbitraj are misiunea de a promova arbitrajul comercial și civil, intern și internațional, și de a organiza funcționarea tribunalelor arbitrale, precum și modalitățile alternative de soluționare a litigiilor.

CAPITOLUL II

Atribuții

Organizarea arbitrajului

Art. 3. — Curtea de Arbitraj îndeplinește următoarele atribuții:

a) organizează și administrează soluționarea litigiilor comerciale și civile, interne și internaționale prin arbitraj instituționalizat și prin arbitraj ad-hoc, în condițiile prevăzute de prezentul regulament, de Regulamentul de organizare și funcționare a Colegiului Curții de Arbitraj Comercial Internațional, de Regulile de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional, de dispozițiile Codului de procedură civilă, de legile speciale în domeniu și de convențiile internaționale la care România este parte;

b) elaborează modele de convenții arbitrale pe care le diseminează în mediul de afaceri;

c) dezbate problematica generală a arbitrajului comercial și civil, intern și internațional, aspectele de drept, precum și cele ale practicii arbitrale;

d) colaborează cu celelalte entități arbitrale de pe lângă fiecare cameră de comerț județeană, în vederea desfășurării unor acțiuni comune de promovare a arbitrajului comercial și civil, intern și internațional;

e) urmărește aplicarea unitară a Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional de către tribunalele arbitrale care sunt organizate și funcționează în cadrul Sistemului Camerelor de Comerț din România;

f) ține evidența practicii arbitrale; întocmește culegeri de practică arbitrală; asigură documentarea în domeniul arbitrajului comercial și civil, intern și internațional;

g) face propuneri privind îmbunătățirea organizării și desfășurării arbitrajului comercial și civil, intern și internațional;

h) colaborează cu alte instituții permanente de arbitraj din străinătate și urmărește evoluția arbitrajului în Uniunea Europeană și pe plan internațional;

i) organizează modalități alternative de soluționare a litigiilor, în special concilierea prealabilă și medierea;

j) îndeplinește atribuțiile prevăzute în Regulile de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional;

k) asistă părțile, la cererea lor expresă și scrisă, în organizarea arbitrajului ad-hoc.

Modele de convenții arbitrale**Probleme de arbitraj****Promovarea activității de arbitraj****Unificarea regulilor de procedură****Evidența practicii arbitrale****Îmbunătățirea activității de arbitraj****Urmărește evoluția instituției arbitrajului****Organizează modalitățile alternative de soluționare a litigiilor****Îndeplinirea altor atribuții****Asistență la cerere pentru organizarea arbitrajului ad-hoc**

CAPITOLUL III

Organizare și funcționare

Componența Curții de Arbitraj

Art. 4. — (1) Curtea de Arbitraj se compune din arbitri, aprobați pentru o perioadă de 3 ani de către Colegiul de Conducere al Camerei de Comerț și Industrie a României (denumită în continuare *Camera Națională*), la propunerea președintelui Camerei Naționale, cu consultarea președintelui Curții de Arbitraj, dintre persoanele care îndeplinesc condițiile prevăzute în prezentul regulament.

(2) Poate fi arbitru orice persoană, cetățean român sau străin, care are capacitatea deplină de exercițiu al drepturilor sale, se bucură de o reputație neștirbită și are o înaltă calificare și experiență profesională.

(3) Înscrierea pe lista de arbitri se face în următoarele condiții:

— cerere scrisă;

— o adeverință din care să rezulte o vechime efectivă de cel puțin 10 ani în activități juridice care presupun studii superioare de specialitate;

— curriculum vitae;

— recomandare în condițiile art. 21;

— declarație pe propria răspundere că a luat cunoștință de prevederile art. 28 din Regulile de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional privind răspunderea arbitrilor;

— în cazul avocatului, declarație pe propria răspundere că a luat cunoștință de prevederile art. 27 din Regulile de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional privind incompatibilitățile rezultate din calitatea de avocat și că înțelege să aducă de îndată la cunoștința tribunalului arbitral astfel de incompatibilități;

— aprobarea Colegiului de Conducere al Camerei Naționale.

Vocația de a deveni arbitru**Înscrierea pe lista de arbitri**

(4) Dosarul cu actele de înscriere se depune la secretarul Secretariatului Curții de Arbitraj, cel mai târziu cu 5 zile înaintea sesiunii ordinare a Colegiului de Conducere al Camerei Naționale prevăzute la alin. (6), și după obținerea avizului consultativ al președintelui Curții de Arbitraj se înaintează Cancelariei Camerei Naționale.

Arbitri străini

(5) Pot fi înscriși pe lista de arbitri, în condițiile alin. (1), și arbitri care figurează pe listele de arbitri ale unor instituții permanente de arbitraj din străinătate, cu acordul scris al persoanelor în cauză.

Examinarea cererilor de înscriere

(6) Colegiul de Conducere al Camerei Naționale examinează cererile de înscriere în lista de arbitri o singură dată pe an, de regulă în prima sesiune ordinară din an.

Întocmirea listei de arbitri

(7) Enumerarea arbitrilor în lista de arbitri se face în ordinea alfabetică a acestora, specificându-se pentru fiecare arbitru titlurile științifice pe care le deține și activitatea profesională care îl definește, iar pentru arbitrii români care au domiciliul în altă localitate decât sediul Curții de Arbitraj se va menționa și localitatea corespunzătoare.

(8) Prin excepție, se trec la începutul listei de arbitri președintele Camerei Naționale și membrii Colegiului Curții de Arbitraj.

Nominalizarea arbitrilor

(9) Nominalizarea ca arbitru/supraarbitru al unui tribunal arbitral instituționalizat se face numai cu respectarea condițiilor prevăzute în prezentul regulament, care se aplică arbitrilor interni și internaționali înscriși în lista de arbitri.

Radierea arbitrilor din lista de arbitri Proceduri

Art. 5. — (1) Îndepărtarea arbitrilor din lista de arbitri se poate face în cazul încălcării obligațiilor ce incumbă misiunii de arbitru, de către Biroul de Conducere al Camerei Naționale în urma unui raport al Colegiului Curții de Arbitraj.

(2) Rezoluția Biroului de conducere poate fi atacată de către persoana vizată în termen de 15 zile de la comunicarea acesteia, la Colegiul de Conducere al Camerei Naționale, care va lua o decizie definitivă ce va fi comunicată petentului.

(3) Pentru fapte grave, arbitru poate fi exclus din lista de arbitri de către Colegiul de Conducere al Camerei Naționale.

(4) Fapte grave în înțelesul alin. (3) sunt considerate:

a) incorectitudinea în misiunea de arbitru prin încălcarea principiului imparțialității dovedită prin orice mijloace de probă admise de lege;

b) atingerea adusă onoarei ori reputației unui arbitru din lista de arbitri a Curții de Arbitraj sau adusă unui membru al Colegiului de Conducere al Camerei Naționale prin afirmații, verbale sau scrise, ce impută fapte care, dacă ar fi adevărate, ar expune persoana disprețului public;

c) condamnarea penală printr-o hotărâre judecătorească definitivă pentru infracțiuni săvârșite cu intenție.

(5) Decizia definitivă a Colegiului de Conducere al Camerei Naționale privind măsura excluderii din lista de arbitri va fi adusă la cunoștința tuturor curților de arbitraj din țară și străinătate.

(6) Decizia Colegiului de Conducere al Camerei Naționale este definitivă și poate fi atacată, în termen de 15 zile de la comunicarea acesteia, la Adunarea Generală a Camerei Naționale.

(7) Hotărârea Adunării Generale a Camerei Naționale prin care s-a reexaminat decizia este irevocabilă.

Nominalizarea ca arbitru a unei persoane care nu figurează pe lista de arbitri

Art. 6. — În condițiile în care partea nominalizează ca arbitru o persoană care nu figurează în lista de arbitri interni și internaționali, listă ce i-a fost comunicată de Secretariatul Curții de Arbitraj, arbitrajul se va supune regulilor de arbitraj ad-hoc, care se desfășoară în conformitate cu dispozițiile cuprinse în partea a II-a a Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional.

Colegiul Curții de Arbitraj

Art. 7. — (1) Activitatea Curții de Arbitraj este coordonată de către un colegiu alcătuit din președinte, prim-vicepreședinte, vicepreședinte, secretar științific și 3 membri, aprobat de Colegiul de Conducere al Camerei Naționale, la propunerea președintelui acestuia.

(2) Colegiul Curții de Arbitraj își desfășoară activitatea pe baza unui regulament aprobat de Colegiul de Conducere al Camerei Naționale, la propunerea președintelui acestuia.

Plenul Curții de Arbitraj

Art. 8. — Totalitatea arbitrilor înscriși în lista de arbitri constituie Plenul Curții de Arbitraj.

Atribuții ale Plenului Curții de Arbitraj

Art. 9. — (1) Plenul Curții de Arbitraj dezbate informările Colegiului Curții de Arbitraj, cu privire la activitatea desfășurată de acesta, precum și probleme de drept care, rezolvate diferit de tribunalele arbitrale, pot duce la o practică neunitară.

(2) Sesiunile Plenului Curții de Arbitraj sunt convocate în termen de 5 zile de la data hotărârii Colegiului Curții de Arbitraj și sunt conduse de către președintele Curții de Arbitraj.

(3) În cazul în care la lucrările Plenului Curții de Arbitraj participă președintele Camerei Naționale, acesta prezidează ședința.

Obligația de prezență la sesiunile Plenului Curții de Arbitraj

(4) Nicio persoană înscrisă în lista de arbitri nu poate absenta nemotivat de la sesiunea Plenului Curții de Arbitraj. Lipsa la două sesiuni ale Plenului Curții de Arbitraj atrage îndepărtarea din lista de arbitri.

(5) Sesiunile Plenului Curții de Arbitraj sunt bianuale, respectiv o sesiune de primăvară și o sesiune de toamnă.

Secretariatul Curții de Arbitraj

Art. 10. — (1) Curtea de Arbitraj are un secretariat propriu în cadrul Direcției drept și legislație a Camerei Naționale.

(2) Secretariatul Curții de Arbitraj funcționează pe baza Regulamentului de organizare și funcționare al Camerei Naționale și a Deciziei privind organizarea și funcționarea Secretariatului Curții de Arbitraj.

(3) Asistentul arbitral este încadrat în funcția de consilier juridic.

Definirea tribunalului arbitral

Art. 11. — (1) În înțelesul prezentului regulament, tribunalul arbitral este format dintr-un arbitru unic sau, după caz, din totalitatea arbitrilor desemnați în conformitate cu Regulile de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional.

(2) Camera Națională și Curtea de Arbitraj nu au dreptul ca, prin organizarea și administrarea arbitrajului, să intervină în soluționarea litigiului sau să influențeze în vreun fel tribunalul arbitral.

(3) Soluționarea litigiului aparține exclusiv tribunalului arbitral și se desfășoară după Regulile de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional, conform cu legile în vigoare aplicabile litigiului.

Obligații de neimixtiune

Soluționarea litigiului

Numirea arbitrilor

Art. 12. — (1) Numirea arbitrilor într-un litigiu determinat și constituirea tribunalului arbitral se efectuează în conformitate cu prezentul regulament și cu Regulile de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional.

(2) Autoritatea de nominare a arbitrilor aparține președintelui Camerei Naționale, în condițiile în care partea nu și-a ales un arbitru de pe lista de arbitri în termenul legal.

(3) Din lista de arbitri, autoritatea de nominare, cu consultarea președintelui Curții de Arbitraj, alcătuiește lista de supraarbitri.

(4) Desemnarea supraarbitrului este prerogativa exclusivă a autorității de nominare și se face după criteriile competenței și ale experienței profesionale ale acestuia.

Autoritatea de nominare

Lista de supraarbitri

Desemnarea supraarbitrului

Exercițiul activității de arbitru/supraarbitru

Art. 13. — (1) Arbitrul/Supraarbitrul își exercită activitatea cu titlu individual și nu este reprezentantul părții care l-a desemnat, fiind independent și imparțial.

Obligații ale arbitrului/supraarbitrului

(2) Arbitrul/Supraarbitrul care intră în compunerea tribunalului arbitral trebuie să manifeste disponibilitatea cerută de exercițiul competențelor arbitrale, în termen util, după agenda Secretariatului Curții de Arbitraj, cu bună-credință și profesionalism.

Prioritatea activității de arbitru/supraarbitru

(3) Activitatea de arbitrare cu referire la cauzele în care a fost ales sau desemnat devine pentru arbitru/supraarbitru prioritară față de orice altă activitate a acestuia.

Sancțiuni

(4) Neîndeplinirea sau îndeplinirea cu întârziere a obligațiilor izvorâte din calitatea de arbitru se sancționează cu reținerea din onorariul convenit a unei cote de 5% pentru fiecare zi de întârziere.

(5) Sumele rezultate revin în proporție de 60% Camerei Naționale și în proporție de 40% intră în fondul Colegiului Curții de Arbitraj.

Înlocuirea arbitrilor/supraarbitrilor

Art. 14. — Înlocuirea unui arbitru/supraarbitru se face pentru motivele și în condițiile prevăzute în Regulile de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional.

CAPITOLUL IV

Resurse

Compunerea resurselor Curții de Arbitraj

Art. 15. — (1) Resursele Curții de Arbitraj se asigură din taxa de înregistrare și din taxele arbitrale încasate pentru serviciile prestate.

Stabilirea taxelor arbitrale

(2) Taxa de înregistrare și taxele arbitrale sunt stabilite prin Normele privind taxele și cheltuielile arbitrale, aprobate de Colegiul de Conducere al Camerei Naționale, la propunerea Colegiului Curții de Arbitraj.

Destinația taxelor arbitrale

(3) Taxa de înregistrare acoperă costurile de inițiere a procedurii administrative de constituire a dosarului arbitral. Taxele arbitrale sunt destinate acoperirii cheltuielilor legate de activitatea de organizare, desfășurare și soluționare a litigiilor, plății onorariilor arbitrilor și documentării acestora, cheltuielilor de secretariat, precum și suportării altor cheltuieli necesare funcționării Curții de Arbitraj.

Indemnizații pentru membrii Colegiului Curții de Arbitraj și asistenții arbitrali

(4) Președintele Curții de Arbitraj are o indemnizație lunară egală cu a vicepreședinților Camerei Naționale. Prim-vicepreședintele, vicepreședintele și secretarul științific al Curții de Arbitraj au o indemnizație egală cu jumătate din indemnizația președintelui Curții de Arbitraj.

(5) Membrii Colegiului Curții de Arbitraj beneficiază de o indemnizație de ședință egală cu jumătate din indemnizația pe sesiune a membrilor Colegiului de Conducere al Camerei Naționale.

(6) Asistenții arbitrali primesc o indemnizație în raport cu volumul de activitate depusă.

Constituirea fondului

(7) La nivelul Curții de Arbitraj se instituie un fond constituit dintr-o cotă de 10% din onorariile arbitrilor, care este destinat plății indemnizațiilor prevăzute la alin. (4)—(6), precum și pentru acoperirea altor cheltuieli.

Asigurarea condițiilor

Art. 16. — Camera Națională asigură condițiile corespunzătoare desfășurării activității Curții de Arbitraj.

CAPITOLUL V
Dispoziții finale

Obligația de confidențialitate

Art. 17. — Curtea de Arbitraj, tribunalul arbitral, precum și personalul Camerei Naționale au obligația să asigure confidențialitatea arbitrajului.

Obiectul de reglementare al regulamentului

Art. 18. — (1) Prevederile prezentului regulament guvernează organizarea Curții de Arbitraj, precum și a tribunalului arbitral.

Sediul materiei în raporturile dintre părți

(2) Raporturile dintre părțile litigante, pe de o parte, și Curtea de Arbitraj și tribunalul arbitral, pe de altă parte, în ceea ce privește litigiile supuse arbitrajului sunt reglementate prin prezentul regulament, prin Regulile de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional și prin dispozițiile Codului de procedură civilă compatibile, în conformitate cu art. 4 din Convenția europeană de arbitraj comercial internațional, încheiată la Geneva la 21 aprilie 1961, și Regulamentul de arbitraj al Comisiei Națiunilor Unite pentru Drept Comercial Internațional, adoptat la 15 decembrie 1976 (UNCITRAL).

Elaborarea Regulilor de procedură arbitrală

Art. 19. — Regulile de procedură arbitrală ale tribunalelor arbitrale ale Curții de Arbitraj se elaborează de către autoritatea de nominare și de către președintele Curții de Arbitraj, care le propune spre aprobare Colegiului Curții de Arbitraj, în conformitate cu dispozițiile art. 29 alin. (5) din Legea nr. 335/2007.

Aprobarea și intrarea în vigoare a regulamentului

Art. 20. — (1) Prezentul regulament a fost aprobat de către Colegiul de Conducere al Camerei Naționale, conform art. 4 lit. i), art. 28 alin. (2) lit. e) și art. 29 alin. (3) din Legea nr. 335/2007.

Regulamentul Colegiului Curții de Arbitraj

(2) Dispozițiile relevante din Legea nr. 335/2007, precum și cele din Convenția europeană de arbitraj comercial internațional, încheiată la Geneva la 21 aprilie 1961, și cele ale Regulamentului de arbitraj al Comisiei Națiunilor Unite pentru Drept Comercial Internațional, adoptat la 15 decembrie 1976 (UNCITRAL), Regulamentul de organizare și funcționare a Curții de Arbitraj Comercial Internațional, Regulamentul Colegiului Curții de Arbitraj Comercial Internațional, Regulile de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional și Normele privind taxele și cheltuielile arbitrale alcătuiesc Codexul arbitral.

(3) La data intrării în vigoare a prezentului regulament se abrogă orice dispoziție contrară.

(4) Prezentul regulament se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

(5) Direcția drept și legislație din cadrul Camerei Naționale va asigura, prin Secretariatul Curții de Arbitraj, comunicarea către cei interesați a Codexului arbitral și a listei de arbitri.

**Comunicarea Codexului arbitral și a listei de arbitri
Recomandarea în vederea înscrierii în lista de arbitri**

Art. 21. — În cazul persoanelor care doresc să fie înscrise în Lista de arbitri după intrarea în vigoare a prezentului regulament, recomandarea prevăzută la art. 4 alin. (3) trebuie obținută de la un arbitru al Curții de Arbitraj cu o vechime de cel puțin 6 ani în această calitate.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.401.00.70, fax 021.401.00.71 și 021.401.00.72

Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.

